

## 歐洲法語中級檢定考試 (DELF B1) 閱讀部份之 評估與教學活動

孫素娥/ Sun, Su-Er

淡江大學法國語文學系 副教授

Department of French, Tamkang University

### 【摘要】

爲了提升國際競爭力，培育外語人才，許多學校鼓勵學生參與各項外語能力檢定測驗並訂立了畢業門檻，但是標準不一。本研究以淡江大學四年級學生爲對象，採用深具公信力的歐洲法語中級檢定考試 (DELF B1) 閱讀部份之範例，測試學生在此部分的學習成果是否達到應有的水準。對學生而言，能夠幫助他們了解此測驗的題型、內容、方向，通過測試認證。對教師而言，可以經由問卷分析了解學生的學習困難，將 DELF 融入課程當中，提供教師在教學上作爲參考。

### 【關鍵詞】

DELF B1、閱讀、教學活動、自主學習

### 【Abstract】

In order to nourish students' foreign languages abilities, most universities encourage students to take language tests and require a benchmark for graduation. However, there is no homogeneity of criteria. The present study concentrates on the DELF B1 reading practice sections completed by the fourth year in the French department of Tamkang University, and analyzes if the results achieve the criteria required for the diploma. The results of this study benefit students as the different characteristics and requirements of such tests better prepare test-takers to evaluate their own competences. The results also help teachers with better instruction as they adjust their teaching with students' learning difficulties.

### 【Keywords】

DELF B1, reading, teaching activities, self-directed learning

## 1. 緣起及目的

隨著國際間交流日漸頻繁，英語已不是唯一相互溝通的語言。多學習一種外語有助於提升職場的競爭力，各項能力證照的取得，已是社會潮流所趨。為了提升國際競爭力，培育外語人才，各校系所鼓勵學生參與各項外語能力檢定測驗，此為瞭解與評量學生外語能力重要的指標。淡江大學法文系，以往是自行命題針對畢業生舉行語言能力畢業檢定考試，但自九十七年度的新生起，改由歐洲法語檢定考試的測試取代，則更具有公信力。

歐洲理事會為了制定語文能力分級的系統及提供互相承認對方語文能力的基礎，推薦歐盟國家採用『歐洲共同語文參考架構』(CECR: Cadre européen commun de référence pour les langues)，主要內容涵蓋語文學習、教學及評量等三大部分。此架構沿用溝通教學法的理念，明訂語文能力的級別和必須習得的語文能力，除了涵蓋語文所處的文化情境外，也描述學習者所必須具備的知識，以期能有效地應用該語文，有助於提倡多元化語言的概念。法語鑑定文憑 (DELF/DALF) 為了配合此基準，自 2005 年起將語文能力重新規劃，共分為三個層次六個級別：A1 (入門級)、A2 (基礎級)、B1 (中級)、B2 (高階級)、C1 (流利級)、C2 (精通級)。每一級試題皆包含聽、說、讀、寫四種分項能力指標。各級法語檢定文憑可分別應試，各自獨立，文憑永久有效。

法語鑑定文憑是由法國教育部頒發給外籍人士的語言程度鑑定文憑，成立至今，已有超過 160 個國家舉辦該項測驗。依照法國國際教育研究中心評估與證書部主任 Christine TAGLIANTE 的看法，此考試之所以取得成功，「一方面是因為當今日漸形成的流動性社會對語言培訓提出了更高的要求。另一方面，DELF 和 DALF 的成功推出也得益於其強有力的質量保證：教學嚴謹、評估適當、組織合理。其最大的特色在於，按照『歐洲語言共同參考架構』的指導原則，劃分了六個級別的法語水平。」<sup>1</sup> 基於教師個人對於測驗資料與成績評分在判斷上主觀意見不一，如果個自命題，公平性經常會遭到質疑，因此本研究採用測試標準一致的歐洲法語中級 (DELF B1) 檢定考試，視其量化結果來做評估。

本文除探討測驗學生學習外語所達到的程度外，並分析測驗的內容，試題分析能夠提供客觀的試題特徵指標，供應試者參考，此外並評量測驗的結果。

所謂「教學評量是指教師利用工具(通常是測驗)，針對學生預期的學習結果進行評定的歷程，他的目的是在提供回饋訊息給教師，以確保整個教學活動都可

<sup>1</sup> 張敏，《法語考試 DELF 全攻略 (A1 / A2)》，北京，外語教學與研究出版社 2009。p. préface

以朝向既定的教學目標邁進，達成改進教學與學習的最終目標。」<sup>2</sup> 經由教學評量的活動，教師才能得知預期的教學目標是否達成，學生是否具備了基本能力，所採用的教學方法和活動是否適當，透過教學評量所獲得的回饋訊息，教師可以了解學生學習的困難所在，隨時調整教學步調、方法或決定採取某種補救措施，以作為教學上的參考。至於學生方面，也可以藉此進行自我評量，提高學習動機，並能自行補救學習上的缺失以找到最佳的學習策略。

法國文化中心主任 Hervé DEMATTE 於 99 年 3 月 22 日蒞臨淡江大學演講，題目為：法語能力檢定考試知多少？針對 DELF B1 考試說明。其中提到根據測試的結果，應試者感到最困難的是閱讀部份。因此本研究以淡江大學四年級學生為對象，以閱讀方面為例，採用法語檢定考試 B1 級的閱讀部份來測試，進行分析研究。

藉由此研究分析希望達到下列幾個目的：

- A. 以 DELF B1 的範例為測試工具，了解淡江大學四年級學生，在閱讀部份的語言能力達到的水準，以做為設立畢業門檻標準的參考。
- B. 分析 DELF B1 閱讀部份之題型、內容及難易度，使學生明瞭此測驗的方向，幫助應試者自行準備認證考試。
- C. 問卷調查以了解學生在學習上所遇到的困難。
- D. 藉由分析結果，提出教學上的建議，以便教師能夠調整教材、教學模式，作為教學上的參考。

## 2. DELF B1 試題的題型、內容及目標

DELF B1 法語鑑定考試包括聽力 (compréhension de l'oral)、閱讀 (compréhension des écrits)、書寫 (production écrite)、口語表達 (production orale) 四部份。每一部份各佔二十五分，總分為一百分。

- A. 聽力是根據三段錄音內容來回答問題(播放兩次)，每段錄音長度不超過六分鐘，考試時間約為二十五分鐘。
- B. 閱讀能力是閱讀兩篇文章，並回答問題，考試時間三十五分鐘。
  - 根據題目要求，從文章中找出所需的資料。
  - 閱讀一般性文章，並做內容分析。
- C. 書寫：針對一項普遍性的主題表達自己的看法，考試時間為四十五分鐘。
- D. 口語，考試時間約為十五分鐘。內容如下：

---

<sup>2</sup> 余民寧，《教育測驗與評量—成就測驗與評量》，台北：心理出版社1997。p. 37

- 問答
- 互動式對談
- 根據一篇文章表達個人觀點

集體測驗的時間共計一小時四十五分鐘。總分一百分當中，及格分數為五十分，每項目分數不能低於五分，否則不予通過。<sup>3</sup> 換句話說，各項最低通過標準為五分，拿到全部分數的一半五十分即可得到此文憑。

本文所要討論的閱讀 (compréhension des écrits) 部份之題型共有兩項測驗：

### 2.1 練習一 (Exercice 1)：

你和你的朋友爲了準備 DALF 的考試，想在法國上四個星期的法文課，你希望是密集班，人數一班不超過十五人，另一方面，想住宿家庭，到知名勝地旅遊，品嚐地方美食特產和地區的居民會談，尤其要有許多講法文的機會。下面兩所學校，在教學課程 (programme pédagogique)、居住 (hébergement)、文化活動 (activités culturelles)、和法國人一起生活 (vivre avec les Français) 等方面介紹各校的特點。題目要求應試者，在密集班課程人數 (cours intensif/nombre d'étudiants)、準備考 DALF (préparation au DALF)、居住 (hébergement)、地方美食特產 (spécialités gastronomiques locales)、和居民會晤 (rencontres avec des habitants)，五方面選擇是否適合你的需求。(參閱附錄一) 此題佔閱讀總分二十五分中的十分，因爲是二選一，實際上應試者有很大猜中的機率。

第一大題的主題和字彙，包括了食、衣、住、法語教學課程等方面，與日常生活十分貼近，因此不會對學生造成很大的困難，一般而言，均可以拿到高分。

### 2.2 練習二 (Exercice 2)：

一篇摘錄自報章或雜誌的實體文章。共有五或四題，題型包括選擇、是非和問答題。其中選擇題是三選一，是非題爲了避免很高猜中的機率，要求應試者須從文章中找出佐證的句子。問答題是從文章中找出正確的答案，以 Une lueur d'espoir 試題 (參閱附錄二) 爲例，包括寫出爲禁止徵募童兵而奮鬥的機構名稱，非政府組織幫助童兵的三種方式，禁止童兵聯盟等相關組織對政府所採取的二種行動方式和蘇丹人民解放軍中 (SPLA) 孩子的人數與主題有關作家的書名。因此學生若要正確回答，必須了解文章細節，若僅了解大意是不夠的。

相較之下，練習二較練習一難度高很多，因此學生得到的分數很低。根據上

<sup>3</sup> 參考：[http://www.alliancefrancaise.org.tw/3\\_nous/delf-1.htm](http://www.alliancefrancaise.org.tw/3_nous/delf-1.htm)。

述兩練習的測驗題型，B1 文章的長度和難度顯然比 A2 高很多，文章困難處在於：學生不能夠了解一些較艱深的字彙，如: *répertoirer, stipuler, protocole, ratifié* 等，還有一些專門組織機構的名稱 *SPLA, ONG, HRW, Unicef* 等。應試者必須正確掌握法文，確實了解字彙與文法的應用，且具有一般社會文化背景上的知識，才能得到高分。

### 3. 法語中檢實際測試

語言考試的效度在於它是否能有效地反映出受試者的程度，以及此考試是否和一般平常的閱讀過程是相似的 (Bachman, L. F., & Palmer, A. S., 1996)。爲了瞭解台灣法文系的學生經過約四年的法語學習後，在閱讀部份是否能夠達到中級語言檢定考試(B1)的標準，我們以淡江大學四年級的學生爲研究對象，試題採用法國文化協會 (Alliance française) 網站上提供 DELF B1 的範例爲研究工具，測試的時間和評分方式，均按照規定的標準進行。爲了更具參考性，我們以同樣的方式進行過兩次測試。

#### 3.1 檢測成績結果

第一次測試的時間是在 2010 年 1 月 (九十八學年度第一學期期末考前一、二週) 舉行，因此四年級的學生已學習了近三年半的法文 (必修時數約 1076 小時)。當時研究所採用之樣本數爲兩班學生中的一班，他們均未做過此檢測，共 64 人，占四年級學生總人數 (109 人) 的 59%。測試結果有 38 人 (59.4%) 的總分達到過半 (即達到 12.5 分)，26 人 (40.6%) 的總分未過半。

第二次測試的時間是在 2011 年 12 月底 (一百學年度第一學期期末考前二週) 舉行。此次所採用之樣本數爲兩班學生，共 108 人中，占四年級學生總人數 (142 人) 的 76%。此研究結果將有助於教師們了解學生在閱讀部份所遇到的困難。測驗後再利用問卷調查，表達出學生對此考試難易度的看法，個人的感想和建議。

爲了確保此研究之效度，請已做過此檢測的學生註明。在測試的 108 人中，其中有 14 人已做過。扣除這 14 人之外，測試結果的樣本是以 94 人爲主。此次檢測結果，在 94 人中，閱讀分數過半者有 52 人 (55.3%)，未過半者有 42 人 (44.7%)。兩次測試結果證明閱讀分數過半者超過半數以上。

#### 3.2 問卷調查

此問卷爲第二次測試的學生所填，分三大項，經統計分析後，結果如下：

A) 你覺得題目

(a)簡單	0 人
(b)適中	39 人 (36.1%)
(c)困難	61 人 (56.4%)
(d)非常困難	6 人 (5.6%)
無肯定的答案	2 人 (1.9%)

從題目的難易程度來看，在接受檢測的 108 名學生中沒有一人認為測驗題目簡單，其中 39 人 (36.1%) 的學生認為題目是適中的，其中 61 人 (56.4%) 的學生認為題目是困難的，6 人 (5.6%) 的學生認為題目非常困難。另 2 人 (1.9%) 的學生無肯定的答案。(一人認為測驗題目在適中和簡單之間，另一人無回答)

- B) 你覺得閱讀部份錯誤，原因是(可複選，請依照 1、2、3、4、5 程度排列，1 程度表示最重要的原因，依次 2 重要、3 普通、4 不重要、5 最不重要)

	程度順位	人數	總計人數
(a) 閱讀速度太慢，來不及作答	1	29 (31.2%)	93 (86.1%)
	2	26 (28%)	
	3	17 (18.3%)	
	4	20 (21.5%)	
	5	1 (1%)	
(b) 單字太多	1	49 (51%)	96 (88.8%)
	2	31 (32.3%)	
	3	13 (13.5%)	
	4	2 (2.1%)	
	5	1 (1%)	
(c) 文法太難	1	3 (3.4%)	87 (80.5%)
	2	12 (13.8%)	
	3	35 (40.2%)	

	4	36 (41.4 %)	
	5	1 (1.1 %)	
(d) 缺乏文化背景的知識	1	13 (14.9 %)	87 (80.5 %)
	2	23 (26.4 %)	
	3	25 (28.7 %)	
	4	26 (29.9 %)	
	5	0 (0 %)	
(e)其他	1	2 (11.1 %)	18 (16.6 %)
	2	1 (5.5 %)	
	3	0 (0 %)	
	4	0 (0 %)	
	5	15 (83.3 %)	

上述觀察到 (a) (b) (c) (d) 均是學生認為犯錯的主要原因，而 (b) 單字太多有 96 位 (88.8 %) 學生選擇此項目，且在這 88.8% 中，有 83.3% 的學生認為此部份是犯錯重要的原因，程度順位上占第一。其次為 (a) 閱讀速度太慢來不及作答，此部份有 86.1% 的學生選擇此項目，其中有 59.2% 也認為是犯錯的主要原因。DELF 中級檢測並未將文法列入單項的考試部份而是融於各部份的試題中，因此學生將 (c) 文法太難和 (d) 缺乏文化背景知識是造成錯誤的主因，同樣列在第 3 程度的順位上，但重要的程度不同 (c) 僅 17.2% 認為此部份是犯錯重要的原因，而 (d) 占 41.3%。(e) 其他錯誤原因為心情不佳、未釐清內容無法判斷答案、文章太長，缺乏看完的耐心、題型困難、易緊張或未表明理由。

### C) 你對此考試的感想與建議

基本上學生對這次檢測的練習持相當正面的態度，歸納他們的感想與建議有下列幾點：

- 許多學生認為單字太困難，作答時較無法理解原意，需要多閱讀，尤其是議題性文章或新聞，才能豐富字彙。
- 系上可以開專門準備法語檢定考試的課程，多做相關練習，並在 DELF 的檢定考試前安排此測驗，讓學生熟悉考試類型和訓練答題的技巧。
- 題型很靈活，兩個練習難易度差很多，第二個練習較難，必須具備文化

背景、時事相關的知識，才可以完整回答問題。

- 做此測驗才了解其題目的長度與難度。自己須加強文章理解能力，以便快速作答。
- 有些考過 DELF B1 的學生認為此範例比真實的考試還難。
- 這類型的練習有助於他們的學習，可以知道自己的程度，有所警惕，激勵他們更加積極努力學習。

#### 4. 閱讀之教學策略與活動

綜觀以上的數據分析，本文將針對學生在閱讀部份的上項主要困難，提供一些教學上的建議。在此問卷中絕大部分的學生認為在閱讀能力上最大的困難是認識的詞彙量不夠，因而阻礙理解。因此我們先從字彙談起：

##### 4.1 字彙

字彙是語言學習的重要組成部分，字彙有如蓋房子需要的磚瓦材料，有了基本材料才能堆積成屋。因此沒有基本的法語字彙，再多的技巧也無用武之地。「周碩貴（1993）研究也指出，字彙的辨識能力乃為台灣學生外語閱讀之首要需求，因而單字的辨識即是外語閱讀理解成敗之主要關鍵。易青青（1994）研究亦顯示字彙之多寡是影響閱讀理解之關鍵，而最有效的閱讀策略之一即為大量地增加字彙能力。」<sup>4</sup>

以 DELF B1 閱讀部份的詞彙而言，學生如果僅認識使用頻率最高的基本字彙是不夠的，字彙的學習不能僅限於教科書，必需閱讀大量的課外讀物，才能習得各層面的字彙，增加語言能力。然而一個單字可能有好幾種解釋，依其語境的不同有不同的意思，因此要在不同情境（contexts）知道如何正確的使用，才能夠真正理解這個字彙。

##### 4.1.1 情境認識單字

教師在解釋一個字彙時可利用實物教材，例如廣告、明信片、食譜、圖片等來輔助加深印象，此外並加強背景知識的說明，尤其是中法文化差異較大的部份。為了有效溝通，習得正確詞彙觀念，我們建議由情境來引導學生學習，才能擴展字彙的廣度與深度。運用情境練習、角色扮演、遊戲等重複所學的單字，是

---

<sup>4</sup> 林宛瑩，《探討台灣西語學習者閱讀後設認知行為》，靜宜大學西班牙語文學系碩士論文2006。  
pp. 45~46

加強記憶的有效方法。例如 *manifestation* 在不同的情境中，有不同的涵義：

- a. L'actrice a été accueillie par des manifestations de joie.
- b. Il y a de très nombreuses manifestations culturelles et artistiques de grande qualité au Festival de Cannes.
- c. Les étudiants ont participé à une manifestation contre le chômage.

字彙教學要辭不離句，在情境下才能掌握該字的正確用法。教師利用與日常生活息息相關的主題，創造一個教學情境，則在與他人溝通的真實情境中，才能正確地應用出。

#### 4. 1. 2 瞭解構詞法則 (morphologie)

分析、瞭解法文單字的構詞法則是擴展法文詞彙量最有效的方法之一，例如字根、字首、字尾以及複合字之組合等構詞法，或利用英法同源字（如：試題中的 *coalition*），這些都能幫助學生理解字意，進而理解文章的內容。

前綴詞(*préfixes*)和後綴詞(*suffixes*)為一詞綴，置於某個字的字根之前或之後，賦予此字另一個新的字義。例如：法文中形成「否定」的前綴有 *in-* (*incapable*), *im-* (*impatient*), *ir-* (*irréalité*), *dés-* (*désespoir*), *dis-* (*disparaître*)；形成「反對」的前綴有 *anti-* (*antirides*)；形成「內」的前綴有 *in-* (*intérieur*)；形成「再」的前綴有 *re-* (*relire*)；形成「之前」的前綴有 *pré-* (*prévoir*)；形成「單獨的」的前綴有 *mono-* (*monologue*)等。

法文中形成「科學」的後綴有 *-logie* (*sociologie*)；形成「學說」的後綴有 *-isme* (*réalisme*)；形成「人」的後綴有 *-er* (*infirmier*), *-teur* (*chanteur*), *-iste* (*sociologiste*)；形成「動作或結果的名詞」的後綴有 *-age* (*chômage*), *-tion* (*description*)；形成「品質形容詞」的後綴有 *-able* (*aimable*)；副詞的字尾 *-ment* (*doucement*)；動詞字尾 *-er*, *-ir*, *-re* (*chanter*, *finir*, *attendre*) 等。

至於後綴元素中的「變化語素」(*morphème inflexionnel*)，其功能在指出一個字的語法功能，如動詞的結尾 *-ant* (現在分詞)，字根加 *-aient* (第三人稱複數過去未完成時)，名詞或形容詞加 *-s* (複數)，*-e* (陰性) 等。

#### 4. 1. 3 字族概念或同義詞、相反詞擴充單字

從一個字彙認識其同樣家族的字是擴展法文詞彙量有效的方法之一。在試題中，出現同一字根的字，如下列句子：

- Certains pays occidentaux **mobilisent** toujours dans leurs armées, et en toute

légalité, des jeunes volontaires de moins de 18 ans.

— Le gouvernement de la République du Congo (RDC) s'est engagé, en mai 2002, à **démobiliser** des milliers d'enfants servant dans son armée.

— de nombreuses associations et ONG **se mobilisent** tous les jours dans le monde pour que diminue le nombre d'enfants enrôlés dans des groupes armés.

— En février 2001, l'Unicef a ainsi coordonné la **démobilisation** de plus de 2500 enfants âgés de 8 à 18 ans.....transit.

除了 mobiliser 出現數次外,其他還有 avaient ratifié, ratification ; enrôlement, enrôlés 等。認識法文字族概念,其動詞變化,過去分詞、形容詞、名詞等形成的結構,均有助於字彙的認識與擴展。

此外,教師在解釋一個生字時,可利用簡易法文或其同義詞、相反詞來輔助說明幫助學生瞭解字意。

#### 4.1.4 做練習中學習

在練習中可以加深印象,熟悉字彙而加以應用,爲了避免死記硬背單字,我們建議採用較爲有趣的做中學的方式。

「題目形式不一,如:猜字遊戲(Charade)、根據定義填字(Remplissez la grille à l'aide des définitions)、或者任意選擇一個字,由學生想出與此字相關的字,連接成樹狀圖,於是圖狀中的字彙越來越豐富,再將這些字彙造成句子。此外,完成下列對話(Complétez le dialogue)、除去不同類的字(Barrez les intrus)、選擇正確的答案(Choisissez la bonne réponse)、用下列單字填入文章中(Complétez le texte avec les mots suivants)、連接形容詞與相反詞(Reliez l'adjectif à son contraire)、重寫小廣告(Réécrivez les petites annonces)、連接圖畫與句子(Associez les dessins et les phrases)、填字遊戲(les mots croisés)、絞刑(le pendu)(François Weiss, 1983: 24-25),也可選擇一些生字,編寫一則對話或小短文等。」<sup>5</sup> 以下爲猜字遊戲(Charade)舉例:

Mon premier sort du robinet.

Mon deuxième est le contraire de la guerre.

Mon troisième est un ronger un peu plus gros que la souris et qui fait peur.

<sup>5</sup> 孫素娥、朱嘉瑞,《歐洲法語初級檢定考試 (DELF) A1、A2 聽力與閱讀之分析與與評估》,原載《淡江外語論叢》,2008。No.12, p.15

Mon tout est un spectacle dramatique mis en musique.<sup>6</sup>

題型多樣化，除了選擇、是非、填充以外，還有填字遊戲、猜謎語、看圖答題等，具有趣味性，藉由多樣不同的練習，能夠提高學習的興趣。

#### 4.1.5 利用多媒體教材

可利用 TV5、RFI 等電台，其中法語學習部分的資料，可供學習者自我學習、評估。例如下列幾個字彙教學網站，非常生動、活潑，並配合語音：

-<http://lexiquefle.free.fr/>

-<http://peinturefle.free.fr/lexique/couleur.htm>

-<http://www.lepointdufle.net/p/vocabulaire.htm#di>

中文與法文是兩種截然不同的語系，中文基本上是表意文字，法文是由音與字形 (son et graphie) 組成，因此兩種文字差異性極大。要熟讀法文的單字，利用視聽多媒體教材，教導學生根據字母在單字中的發音規則把單字拼寫出來，通過讀音和字形的關係來認知字彙，更能加深印像，幫助記憶。

#### 4.2 增進閱讀理解及速度

閱讀是透過文字獲取訊息的一種能力，是獲取外語相關知識來源的重要媒介，大量閱讀有助於增加知識，提升語言的表達能力。

依Christine TAGLIANTE的看法，將閱讀理解稱之為「被動能力」(compétence passive)，常是不恰當的，因為閱讀完全不是一種處於被動的思維活動，而是屬於一種互動的過程，在此過程中，讀者在接受新訊息與其本身所具備的知識之間不斷的產生結合，從中推論語意，而產生閱讀理解。<sup>7</sup>

在閱讀的過程中，首先教師可利用文章中的標題或圖片引導學生進入主題 (sensibilisation au thème)。通常文章的題目就是文章的主題，其內容就是環繞主題發展。其次引導學生找出關鍵詞，從文章中，可以由幾個單字推斷一個句子，由幾個句子推論整個段落的意思，將新的訊息與其先備知識或先前的經驗整合，達到閱讀理解。此外，設計一些重要線索問題，例如：以 qui, quand, où, quoi, pourquoi 來提問句，即是從文中找出有關的人物、時間、地點、事件、原因等，幫助學生抓住主軸，理解大意。文中的關連詞 (les connecteurs) 也不能忽略，

---

<sup>6</sup> 摘自於 *Tests CLE Vocabulaire, niveau intermédiaire*, CLE international 2003, p.52

<sup>7</sup> Tagliante C., *L'évaluation et le Cadre européen commun de référence*, in *Le Français dans le monde* N°344 mars-avril, 2006. p. 27

例如：connecteur de conjonction : et, mais, ou, or ; connecteur de temps : lorsque, depuis que ; connecteur de raison : parce que, en effet 等，可以幫助學生瞭解句子之間的邏輯關係及整篇文章的架構。

利用線索能夠改善閱讀試題文章之能力，所謂線索法「就是教師在閱讀教學中用某個元素作為線索貫穿閱讀過程，從而達到促進外語閱讀教學的目標。」<sup>8</sup>例如 Festival 1 教材的第 24 課—Au voleur ! Au voleur ! 教師可以利用線索法，請學生找出文章中的點（敘述文中的時間、地點，論說文中的論點）。本課文中有三個點（métro, commissariat de police, devant un café）根據不同的地點線索，來貫穿整個故事，掌握文章內容。

以情境為線索，建立與文章有關的真實情境，學生更能學習到表達能力，仍以上述課為例，在擁擠的地鐵中想像可能會發生什麼事？皮包被偷嗎？提出 Qu'est-ce qui s'est passé ? 的問題為線索，利用解決問題的好奇心，提高學習興趣。

另外以話題為線索的教學模式主要是強調語言的實用性。現在出版的教材，許多課文的設計是圍繞某一個話題為中心交談，課文以對話為主。學生以貼近日常生活的話題為線索，更能激發學習興趣。

例如 Le Nouveau Taxi 2 第 21 課（Internet et vous）是以談論網路為話題，學生可利用此話題來角色扮演（如記者和路人），做問卷調查。訪談內容包括：你最喜歡上網做些什麼活動？（購物？聊天？玩遊戲？寄 e-mails？看影片？下載…等？）你一天花多少時間上網？有部落格嗎？如果沒有網路你能活嗎？你認為網路有那些利和弊？在話題線索下，所學習的知識更容易被學生理解和接受。以口頭對話的形式或閱讀書寫的形式，重新建構語言知識，整合輸出，語言的教學則更能呈現出學習成果。

教師也可嘗試以任務為線索，布置與閱讀文章相關的一項任務。CECR 鼓勵以行動為導向的任務型教學（l'approche actionnelle et tâche），也就是在不同的情境中，必須達成溝通為主的學習任務，主要強調的是語言應用能力。

「任務型教學法主張讓學生『在用中學』，課堂教學活動用任務形式呈現」<sup>9</sup>。此種本質上仍屬於溝通教學法（approche communicative）範疇的教學法，是將教育重心從教師轉移到學生，讓學生參與設計教學活動，因而提高他們的主動性，激發學習的興趣。要求學生完成語言任務目標的活動過程中，不僅習得語言，

<sup>8</sup> 吉莉，《英語閱讀教學中巧用線索法》，原載《英語教育周刊》2012，No.189期

<sup>9</sup> 吳中偉、郭鵬，《對外漢語任務型教學》，北京大學出版社，2009。p.2

同時也培養合作學習的意識。

任務型教學法之實踐，可依不同的主題，我們以 Festival 第二冊，第十七課的 civilisation 為例：

課文主題：學生們的打工 (Les petits boulots pour étudiants)

任務：兩或三人一組，訪問一位在校的法籍生是否有打工經驗。

目的：利用課文中習得的法文字彙與文法與法國人溝通。

材料：設計訪問的問題。

話題：在台灣與法國，學生打工有何異同？打工的利弊？

活動過程：

1. 任務前階段：

首先要求學生預習，學習達成任務所需的語言知識。此外，幫助學生分組，訂出完成任務的時間並協助設計訪問的題目。

2. 任務中階段：

進行實地採訪的任務。同時可與受訪者照相，並記錄下訪談情形。

3. 任務後階段：

進行總結。各小組報告任務結果，並寫成一篇文章。最後教師總評。

此種教學法，透過閱讀了解法國學生打工情形，再達成設計的任務，將語言學習提升至實際應用的層面。

最後爲了檢定閱讀後是否真正了解內涵，可以讓學生用自己的話將所閱讀的訊息重說一遍，或是做摘要，這些均有助於整篇文章的閱讀理解。

DELF B1 閱讀試題的文章有相當的長度和難度，爲了把握應試時間，在答題時，建議學生先看題目，然後再從段落、文章中找出答案。利用關鍵詞、線索來推論。選擇題是三選一，可用刪去法，將不可能的先刪去，再考慮選出正確答案。

在課堂上，我們建議將 DELF 融入課程當中，實際上目前學校所使用的教科書，如 Festival, Champion, Connexions, Le Nouveau Taxi 等都是按照歐洲共同語文參考架構準則的分級程度編排。教師在課堂上按照不同主題的進度循序漸進，配合練習題，並鼓勵學生大量閱讀教科書以外的書籍，另外再補充一些如何準備 DELF 的參考書籍資料，使學生熟悉此考式的題型、內容。熟能生巧，自然有助於他們加強閱讀能力及速度。

#### 4.3 文法教學

在閱讀的過程中，要能了解一篇文章，其字彙、句型、文法以及篇章結構等

因素均會影響學生的閱讀理解。除了字彙的使用頻率多寡和字意的難度之外，在句法上，句子的長短、結構的複雜性也會影響文章的難度。若學生認識了每個單字卻仍無法瞭解整句句意時，可能是語法，句型結構造成了障礙。

例如：在 B1 閱讀部份的範例中，第一個句子就佔了三行：

S'appuyant sur divers traités et textes internationaux, dont la Convention relative aux droits de l'enfant, de nombreuses associations et ONG se mobilisent tous les jours dans le monde pour que diminue le nombre d'enfants enrôlés dans des groupes armés.

其中主要文法單元包括反身動詞 (verbe pronominal : se mobilisent)、現在分詞 (participe présent : s'appuyant)、關係代名詞 (pronom relatif : dont)、不定形容詞 (adjectif indéfini : divers, tous)、目的的表達 (expression du but : pour que + subjonctif)、過去分詞 (participe passé : envolé) 等。

如此冗長的句子使學生感到非常困難，藉由文法的了解，可以幫助學生認知語句結構及其傳達的語意內容，進而促進閱讀理解，因為語言能力與閱讀的理解是相輔相成的關係。

動詞是句子的核心，在引導學生學習動詞時，除了認識字意之外，也要瞭解其結構，知道如何分析句中的動詞，自然有助於該句以及全文的瞭解。課堂上，造句是一種有效的練習。

法文動詞結構有許多形式：

- A. 動詞單獨使用 (verbe employé seul) ;
- B. 動詞後接表語 (verbe + attribut) ;
- C. 動詞後接受詞補語 (verbe + complément d'objet) 。

動詞後接一個名詞受詞補語或一個不定式受詞補語，也可以接兩個受詞補語或一個附屬子句。

當有兩個受詞補語 (verbe + deux compléments d'objet) 時，其形式較為複雜：

- (1) verbe + COD + COI (quelque chose à quelqu'un)
- (2) verbe + COI (à quelqu'un) + de + infinitif
- (3) verbe + COD (quelqu'un) + à + infinitif
- (4) verbe + COD (quelqu'un) + de + infinitif
- (5) verbe + COD (quelqu'un) + de + nom

例如在試題中最後部分的一個句子：Ce texte invite les États à prendre « toutes les mesures possibles dans la pratique pour veiller à ce que les membres de leurs forces armées qui n'ont pas atteint l'âge de 18 ans ne participent pas directement aux hostilités ».

除了關係代名詞的複合句之外，學生若能瞭解句中的幾個主要動詞結構：*inviter qqn à faire qqch, veiller à ce que + subjonctif, participer à qqch* 則此句就很容易瞭解。

文法教學必須使學習者具備語言的溝通能力，才能落實其實用性。為了避免學生在學習了文法規則，卻無法正確的應用，我們建議嘗試不做直接條文式文法規則的解釋，而利用簡短的文章或對話，鼓勵學生透過觀察、比較、思考、分析的方式，自實例中整理出文法規則。因此學習者的態度是積極主動的參與，師生間是能有互動的。這種概念歸納法 (conceptualisation) 的教學方式，對於一向不習慣開口表達的台灣學生而言是非常困難，尤其中、法文的語文結構大不相同，教師們又有課程進度的壓力，在實際教學上往往花費許多的時間而無法達到預期的效果。但是這種有別於傳統的教學方式在不耽誤課程進度之下，仍值得一試。

#### 4.4 增加文化背景的知識

語言與文化兩者的關係密不可分。學習一種語言，同時也就是在學習這種語言的文化。語言能表達出一個民族獨特的思想觀點，反映著文化的訊息。

在外語學習中，有時溝通產生障礙，並非是語言知識不夠，而是對該語言背景和文化認知有所差異而造成的。因此在外語閱讀教學中，融入文化的知識是不可或缺，尤其要強調彼此文化差異性，才能具備跨文化能力。

開闊國際視野，營造國際化生活環境均有助於學生學習語言和文化。在增加文化背景的知識方面，如果閱讀僅限於教科書的內容是不夠的，鼓勵學生養成閱讀習慣，多看課外讀物，如：報章、雜誌、小說、電影、劇本、歌曲等，獲取各方面的知識，大量閱讀自然能觸及了解各層面的知識。

我們針對學生在閱讀部份的主要困難，提供了上述一些教學上的策略，以幫助學生邁向獨立自主的學習。唯有學習者採取主動自主的學習態度，才能達到學習的成效。

### 5. 培養學生自主學習的能力

自主學習就是讓學生真正成為教學的主體，也就是讓學生積極主動地參與教學活動，因此提高了學習動機和興趣。

傳統的教與學模式，學習的狀況是被動地接受，自主學習則強調從教師單向的傳授知識，轉移到由學生主動地獲取知識。

如何培養學生自主學習能力？首先要培養良好的學習習慣：

- (1) 課前預習和課後複習，知道如何利用工具書來解決所遇到的問題。

(2) 養成閱讀的習慣：課本所得的知識畢竟有限，因此要培養學生大量閱讀的習慣，因為閱讀是學習的基礎，獲取知識的泉源。

(3) 培養獨立思考的精神：從發現問題和解決問題中，培養出獨立思考、分析和表達的能力。

(4) 主動參與合作的態度：積極參與教學活動，小組討論，與他人交換意見。

(5) 利用網路資源：現今是資源快速傳播的時代，要獲取最新的訊息，可透過電腦網路，輸入關鍵字，即可搜尋到相關的網站，獲得所需的資訊。

至於教師所扮演的是引導角色，從知識的傳遞者變成學習引導者，啟發學生獨立思考，解決問題，而不是依賴別人的學習者。

## 6. 結論

我們以淡江大學法文系四年級的學生為例，做了上述的分析研究，結果顯示在歐洲法語中級檢定考試 (DELF B1) 閱讀部份，有半數以上（第一次 59.4%，第二次 55.3%）的學生能達到成績過半的水準。根據一些考過 DELF B1 學生的經驗，認為此範例比真實的考試題目困難許多，因此我們可以推斷實際測試的結果應該會優於上述的數據。在日後的研究，希望能更進一步針對台灣所有大專法文系四年級的學生做測試。此外，藉由問卷調查也瞭解了學生對此檢定考試的感想及困難所在，為了幫助他們解決學習上的困難，我們提出了一些教學策略與活動。

這些活動必須由學習者主動而積極地參與，學習態度是教學能否成功的重要因素之一。因此，我們提倡自主學習，培養閱讀的習慣，以期激發學習動機，提高學習效果。

藉此研究，希望能幫助學生了解這項檢定考試在閱讀部分測驗的能力指標、命題的內容和方向，進而加強閱讀能力，通過測試認證。瞭解了學生在此項檢定考試上的困難所在，亦能對於教師在教學上的內容與模式有所助益。

## 引用書目

- Akyüz, A., Bazelle-Shahmaei, B., Bonenfant, J., Flament, M-F., Lacroix, J., Moriot, D., Renaudineau, P. (2000), *Exercices de vocabulaire en contexte*, Niveau intermédiaire, Hachette.
- Bachman, L. F., & Palmer, A. S. (1996), *Language testing in practice*, New York, NY: Oxford University Press.
- Barthélémy, F., (2007), *Créer un centre d'auto-apprentissage* in *Le Français dans le monde N°352 juillet-août*
- Béacco, J-C., (2004), *Influence du Cadre (CECR) sur les programmes et les dispositifs d'évaluation* in *Le Français dans le monde N°336 novembre-décembre*
- Chen, L-C., Aublin, D., (2010), *L'enseignement du français à l'épreuve du DELF: le cas de l'université Fujen*, Colloque : Stratégie interdisciplinaire et interculturelle dans l'enseignement du français, Université Fu-Jen
- Jactat, B. (2006), *cours policopié du stage de formation continue pour professeurs de français à Taiwan*, module M2 : L'enseignement du vocabulaire, Kaohsiung.
- Leroy-Miquel, C. (2002), *Vocabulaire progressif du français*, Niveau débutant, CLE International.
- Le PIREF (Programme incitatif de recherche en éducation et formation) (2003), *Enseignement de la lecture à l'école primaire, Conférence de consensus*, Paris.
- Oughlissi, E. (2003), *Tests CLE Vocabulaire*, Niveau intermédiaire, CLE International.
- Poisson-Quinton, S., Mimran, R. (2006), *Compréhension écrite*, CLE International.
- Tagliante C. (2006), *L'évaluation et le Cadre européen commun de référence*, in *Le Français dans le monde N°344 mars-avril*
- Van Grunderbeek, N., Théorêt, M., Chouinard, R., C. Cartier, S. (2004), *Suggestions de pratiques d'enseignement favorables au développement de la lecture chez les élèves du secondaire*, Université de Montréal.
- Weiss, F. (1983), *Jeux et activités communicatives dans la classe de langue*, Hachette.
- DELF, diplôme d'études en langue française  
<http://www.ciep.fr/delfdalf/sujets-delf.php>
- El Bina, A., *Stratégie de lecture en classe d'accueil*,

<http://www.csdm.qc.ca/iona/LiensEducatifs/telechargements/documentspdf/strategielect.pdf>

李欣蓉，〈自主學習方案的理論根據〉

<http://www.smeps.kl.edu.tw/~ku/01.pdf>

曹保義，(2005)，〈培養學生自主學習能力最重要〉

<http://www.china.com.cn/chinese/EDU-c/1030858.htm>

吳惠珠，〈增進英文字彙能力之撇步〉

[http://www.ceec.edu.tw/CeecMag/articles/62\\_2.htm](http://www.ceec.edu.tw/CeecMag/articles/62_2.htm) (2008/08/09)

易千紅，〈中外英語精讀課教學模式之比較〉

<http://www.21stcentury.com.cn/article.shtml?sid=23519> (2008/09/03)

吉莉，〈英語閱讀教學中巧用線索法〉，原載《英語教育周刊》。No.189，

<http://paper.i21st.cn/story/57152.html> (2012/6/28)

〈談線索法在語言知識點教學中的應用〉

<http://www.docin.com/p-203204876.html> (2012/9/26)

台北法國文化協會網站：各類法語檢測介紹：法語鑑定文憑。

<http://www.alliancefrancaise.org.tw/spip.php?rubrique30>

Dupuis, S., Coler, M. 著，江奇忠、陳慧莉譯，(2012)，〈讀出你的英語力：提升字彙與閱讀技巧〉，台北：寂天出版社。

吳中偉、郭鵬，(2009)，〈對外漢語任務型教學〉，北京大學出版社。

莊永山，(2009)，〈歐洲共同語文參考架構簡介〉，國際標準 CEF 語文認證與教學論壇，崑山科技大學、中華民國多媒體英語文教學學會主辦。

張凱，(2009)，〈語言測驗理論與實踐〉，北京語言大學出版社。

張敏，(2009)，〈法語考試 DELF 全攻略(A1/A2)〉，北京，外語教學與研究出版社。

孫素娥、朱嘉瑞，(2008)，〈歐洲法語初級檢定考試 (DELF) A1、A2 聽力與閱讀之分析與評估〉，原載《淡江外語論叢》，No.12

林宛瑩，(2006)，〈探討台灣西語學習者閱讀後設認知行為〉，靜宜大學西班牙語文學系碩士論文。

呂羅雪、林宛瑩，(2006)，〈第二語閱讀中的後設認知知覺和理解監控〉，原載《淡江外語論叢》第八期民國 95 年 12 月。

陳欣蓉，(2005)，〈研究歐洲德語檢定考試對台灣德語系學生之衝擊〉，第一屆國際語言與文化學術研討會，政治大學。

王文中，(1999)，〈教育測驗與評量－教室學習觀點〉，台北：五南。

余民寧，(1997)，《教育測驗與評量－成就測驗與評量》，台北：心理出版社。

附錄一

摘自於 Alliance française 網站

**DOCUMENT DU CANDIDAT  
ÉPREUVES COLLECTIVES**

■

**Partie 2**

**COMPRÉHENSION DES ÉCRITS**

25 points

■

**■ Exercice 1** 10 points

*Avec un(e) ami(e), vous souhaitez suivre un cours de français langue étrangère en France pendant 4 semaines dans le but de vous préparer à l'examen du DALF.*

*Vous voulez un cours intensif et vous préférez que le cours ne dépasse pas 15 étudiants par classe. Par ailleurs, vous désirez loger en famille, faire des excursions dans des lieux connus, goûter aux spécialités gastronomiques locales, rencontrer des habitants de la région et surtout multiplier les occasions de parler français. Vous hésitez entre les deux organismes suivants :*

	Centre de langue de Saint-Rémy de Provence	Centre de Linguistique de Carnac
<b>Programme pédagogique</b>	Français général : 15, 21, 23 ou 30 heures de cours par semaine. 13 niveaux au minimum, garantis toute l'année. Nombre moyen d'étudiants par classe : 8 à 12. Préparation au DELF, au DALF et au diplôme de langue de l'Alliance Française. Tous les examens, sauf le DALF se passent au Centre.	Pratique de la langue : —cours intensifs mensuels (4 semaines et plus) ; —cours semi intensifs semestriels (13 semaines) ; —cours collectifs sur mesure. Préparation au DELF et au DALF Effectifs par classe inférieurs à 13.
<b>Hébergement</b>	Au choix, en internat sur le campus (demi-pension ou pension complète) ou en externat (studio meublé).	Plusieurs formules : dans une famille française ; en résidence universitaire ; en studio indépendant ; dans un centre de séjour ; dans un foyer de jeunes travailleurs (de 16 à 25 ans) ; en hôtels de tourisme.
<b>Activités culturelles</b>	Dégustation de produits locaux dans les restaurants des environs et les fermes provençales. Visite de villages provençaux. Sur le campus : bibliothèque, « cyberdrome » (salle Internet), cinémathèque, gymnase, terrains de sport, foyer-bar.	Rencontres et sorties sportives ; excursions à Paris et dans les châteaux de la Loire ; spectacles ; ateliers hebdomadaires : musique, théâtre, danse, chant, vidéoclub, etc. Le célèbre « Tour du monde en 80 plats » : découverte des cuisines du monde préparées par les stagiaires.
<b>Vivre avec les Français</b>	Club « échange-langue » (échange d'heures de conversation avec des Français), « Points Accueil Plus » dans les boutiques et les restaurants, possibilité de rejoindre des clubs sportifs de la région.	Stages spécifiques orientés sur l'interculturel ; des activités extra-pédagogiques très variées permettant d'aller à la rencontre des habitants de la ville et de la région : soirées, sorties et week-ends en village, échanges, participation à des projets.

*Pour chacun des centres de langue, et pour chacun des critères proposés, mettez une croix (X) dans la case « convient » ou « ne convient pas ».*

	Centre de langue de Saint-Rémy de Provence		Centre de Linguistique de Carnac	
	Convient	Ne convient pas	Convient	Ne convient pas
Cours intensif / Nombre d'étudiants				
Préparation au DALF				
Hébergement				
Spécialités gastronomiques locales				
Rencontres avec des habitants				

DEL F B1

Page 5 sur 9

附錄二

摘自於 Alliance française 網站

DOCUMENT DU CANDIDAT  
ÉPREUVES COLLECTIVES

■ Exercice 2

15 points

Lisez le texte ci-dessous, puis répondez aux questions, en cochant (☒) la bonne réponse, ou en écrivant l'information demandée.

### Une lueur d'espoir

#### Sauver les enfants

S'appuyant sur divers traités et textes internationaux, dont la Convention relative aux droits de l'enfant, de nombreuses associations et ONG se mobilisent tous les jours dans le monde pour que diminue le nombre d'enfants enrôlés\* dans des groupes armés. C'est le cas de la « Coalition pour interdire l'utilisation d'enfants-soldats », association mondiale créée en 1998 et animée par le HRW (Human Rights Watch). C'est le cas également de nombreuses ONG qui, dans des dizaines de pays, viennent en aide aux enfants-soldats, assurant leur protection et leur garantissant, quand c'est possible, un suivi médical et une scolarisation. C'est le cas surtout du Fonds des Nations unies pour l'enfance (Unicef).

Pression auprès des États, campagnes de sensibilisation. Grâce aux actions concertées de ces organisations, des milliers d'enfants sont chaque année tirés des griffes\* de la violence et de la guerre. En février 2001, l'Unicef a ainsi coordonné la démobilisation de plus de 2500 enfants âgés de 8 à 18 ans qui servaient dans les rangs de l'Armée de libération des peuples du Soudan (SPLA) dans le sud de ce pays, en les acheminant dans des camps de transit. Les responsables de l'Unicef ont assuré que cette action serait poursuivie en 2002 afin de soustraire tous les enfants-soldats du SPLA (environ 10 000) à l'enfer des conflits. Entre mai et novembre 2001, une campagne analogue\* menée au Sierra Leone, a permis de libérer quelque 2900 enfants. De la même façon, le gouvernement de la République du Congo (RDC) s'est engagé, en mai 2002, à démobiliser des milliers d'enfants servant dans son armée. En juillet 2001, des équipes issues de diverses associations ont donc pu organiser des tournées dans les casernes de ce pays pour répertorier le nombre des enfants-soldats et préparer leur réintégration dans la société.

#### Textes et traités

Jusqu'ici, les traités internationaux sur les droits des enfants stipulaient qu'un mineur de moins de 15 ans ne pouvait être enrôlé dans un groupe armé étatique. Certains pays occidentaux mobilisent toujours dans leurs armées, et en toute légalité, des jeunes volontaires de moins de 18 ans. Certains d'entre eux sont morts dans des guerres récentes. Mais de nombreuses voix se sont élevées depuis 10 ans pour ramener l'âge minimum de cet enrôlement à 18 ans. En mai 2000, un « Protocole facultatif » à la Convention relative aux droits de l'enfant a été adopté par l'Assemblée générale des Nations unies. Ce texte invite les États à prendre « toutes les mesures possibles dans la pratique pour veiller à ce que les membres de leurs forces armées qui n'ont pas atteint l'âge de 18 ans ne participent pas directement aux hostilités » (Art.1). Fin 2001, 87 pays avaient signé ce protocole et 10 l'avaient ratifié\*, ratification qui a permis à ce texte d'entrer en vigueur le 12 février 2002 (...).

Dossier écrit par Olivier Piot, Les Clés, n°485, 9/15 mai 2002.

\* enrôlé : engagé

\* analogue : identique

\* tiré des griffes de : arraché à

\* ratifié : accepté officiellement

> À lire :

*Rapport mondial sur les droits de l'enfant*, HRW, 2002.

*La situation des enfants dans le monde*, Unicef, rapport 2002.

*Allah n'est pas obligé*, de Kourouma Ahmadou, éditions Le Seuil.

*La guerre, enfants admis*, collection GRIP, éditions Complexe.

> Sur le Web :

Human Rights Watch :

[www.hrw.org](http://www.hrw.org)

Unicef : [www.unicef.asso.fr](http://www.unicef.asso.fr)

> Lexique :

**ONG (organisation non gouvernementale)** : association privée à but non lucratif, engagée dans des actions de défense de la société civile ou de la nature au niveau national et/ou international.

**ONU (organisation des Nations unies)** : créée en 1945, elle compte 189 États membres. Son but est de maintenir la paix et la sécurité internationales, de coopérer au développement économique et social de tous les peuples et de veiller au respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

**Démobilisation** : action de rendre à la vie civile (des troupes mobilisées).

摘自於 Alliance française 網站

**DOCUMENT DU CANDIDAT  
ÉPREUVES COLLECTIVES**

1. Ce document a pour but de : 1 point
- dénoncer les horreurs de la guerre.
  - informer sur les actions pour les droits de l'enfant.
  - faire signer un texte pour les droits de l'enfant.
2. Citez : 6 points
- a) le nom d'une structure qui lutte pour la disparition des enfants soldats.
- \_\_\_\_\_
- b) trois formes de soutien proposées aux enfants soldats par les ONG.
- \_\_\_\_\_
  - \_\_\_\_\_
  - \_\_\_\_\_
- c) deux moyens d'action utilisés par les associations auprès des pays et des gouvernements.
- \_\_\_\_\_
  - \_\_\_\_\_
3. Cochez la bonne réponse : 3 points
- La mission de juillet 2001 au Congo avait pour objectif :
    - d'identifier et compter les enfants soldats.
    - d'organiser le retour des enfants soldats à la vie civile.
    - les deux.
  - Dans certains pays occidentaux, l'enrôlement des moins de 18 ans est :
    - possible.
    - obligatoire.
    - interdit.
  - Le « Protocole facultatif » propose :
    - d'interdire l'enrôlement avant 18 ans.
    - d'interdire la participation aux combats avant 18 ans.
    - les deux.
4. Écrivez l'information demandée : 2 points
- a) Combien d'enfants sont membres du SPLA ? \_\_\_\_\_
- b) Quel livre A. Kourouma a-t-il écrit sur le sujet ? \_\_\_\_\_
5. Dites si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses en cochant la case correspondante et citez les passages du texte qui justifient votre choix. 3 points
- Par la coopération, les ONG obtiennent des résultats positifs.  Vrai  Faux  
Justification : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
  - La majorité des pays membres de l'ONU ont signé le protocole facultatif.  Vrai  Faux  
Justification : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_